Hom.Od. 11,494-503

Titel	Odyssee
Autor	Homer
Zeitangabe	8. Jh.v.Chr.
Originaltext	εἰπὲ δέ μοι Πηλῆος ἀμύμονος εἴ τι πέπυσσαι, ἢ ἔτ᾽ ἔχει τιμὴν πολέσιν μετὰ Μυρμιδόνεσσιν, ἦ μιν ἀτιμάζουσιν ἀν᾽ Ἑλλάδα τε Φθίην τε, οὕνεκά μιν κατὰ γῆρας ἔχει χεῖράς τε πόδας τε. εἰ γὰρ ἐγὼν ἐπαρωγὸς ὑπ᾽ αὐγὰς ἠελίοιο, τοῖος ἐὼν οἷός ποτ᾽ ἐνὶ Τροίῃ εὐρείῃ πέφνον λαὸν ἄριστον, ἀμύνων Ἀργείοισιν, — εἰ τοιόσδ᾽ ἔλθοιμι μίνυνθά περ ἐς πατέρος δῶ, τῷ κέ τεῳ στύξαιμι μένος καὶ χεῖρας ἀάπτους, οἳ κεῖνον βιόωνται ἐέργουσίν τ᾽ ἀπὸ τιμῆς.
Quelle	R.Hampe, Homer. Odyssee, griech./dt., Stuttgart 2010
Übersetzung	Und berichte mir, wenn du es weißt, vom untadligen Peleus, ob er sein Amt noch hat bei den Myrmidonen, den vielen, oder nahmen sie ihm in Hellas und Phthia die Ehren, weil ihn das Alter niederdrückt an Händen und Füßen? Könnt ich doch Helfer sein ihm unter den Strahlen der Sonne, so wie ich war, als einst in Trojas weitem Gefilde ich den Argeiern half und erschlug das tapferste Kriegsvolk; käme ich solchergestalt nur kurz zum Hause des Vaters, schreckten jene mein Mut und meine unnahbaren Hände, die ihm Gewalt antun und aus der Ehre ihn drängen.
Quelle der Übersetzung	R. Hampe, Homer. Odyssee, Stuttgart 1979
Beschreibung	Odysseus trifft vor der Unterwelt den gefallenen Achilleus. Dieser fragt, ob sein Vater Peleus schon ob seines hohen Alters vom Thron gestoßen wurde und wünschte, er könnte ihm helfen und wie früher mit den Griechen in Troja kämpfen.
Kategorie	Krieg : Kampfhandlungen
Qualität	Mythisch
Schlagwort	Tod in der Schlacht, Landschlacht, Tod im Kampf
BearbeiterIn	Marie-Therese Mocnik, Margit Offenmüller
HerausgeberIn	Sabine Tausend, Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Universität Graz